

Originalbetriebsanleitung

Original operating instruction

Funkfernsteuerung Easy / Trend 868 MHz
Radio remote controls Easy / Trend 868 MHz

ProLux



DE	Deutsch	S. 2-4
EN	English	p. 5
FR	Français	p. 6

Einlernen des Handsenders

Führen Sie nur eine neue Initialisierung bei Ersatz von Handsender oder Empfänger durch. Durchführung der Initialisierung, lesen Sie unter Gebrauchsanweisung Funkempfänger.

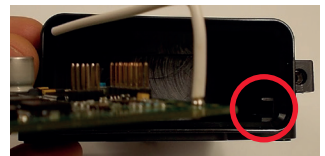
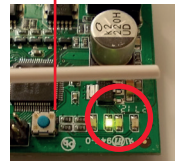
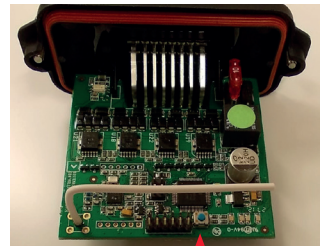
Gebrauchsanweisung Funkempfänger

Einlernen des Handsenders auf vorhandenen Funkempfänger

Führen Sie nur eine neue Initialisierung bei Ersatz des Handsenders oder bei Betrieb an einem anderen Funkempfänger durch.

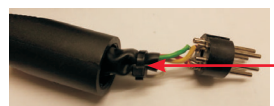
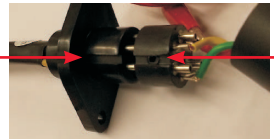
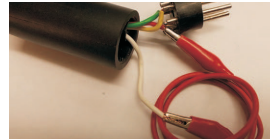
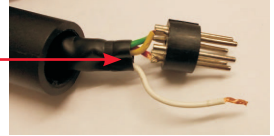
Lesen die folgenden Punkte (1-6) zur Initialisierung aufmerksam durch.

1. Klemmen Sie die Spannungsversorgung des Funkempfängers ab (spannungslos).
2. Entfernen Sie die 2 Schrauben am Funkempfängergehäuse und entnehmen die Empfängerplatine.
3. Drücken Sie den blauen Taster (siehe rechts) für die Initialisierung und klemmen Sie gleichzeitig die Spannungsversorgung für den Funkempfänger wieder an. Blaue Taste gedrückt halten (ca. 3-4 Sek.) bis die grüne LED neben dem blauen Taster in kurzem Intervall blinkt.
4. Betätigen Sie dann innerhalb 15 sec. 3 beliebige Tasten gleichzeitig auf ihrem Handsender. Wenn die grüne LED erlischt ist die Initialisierung erfolgt.
5. Prüfen Sie nach der Betätigung der START-Taste die Funktionen der einzelnen Kanäle über den Handsender.
6. Nach erfolgreicher Initialisierung führen Sie die Empfängerplatine wieder in das Gehäuse ein und schließen die Einheit mit den vorhandenen Schrauben. Achten Sie unbedingt auf korrekten Sitz der Platine in den Führungsstegen.



Anlernen Handsender Plug 'n' go

1. Spannungsversorgung für die Winde trennen.
2. Stecker Plug'n'go aus dem Windenstecker ziehen.
3. Schraube (Kreuzschlitz) am Windenstecker lösen. Steckereinsatz vorsichtig mit einer Zange herausziehen.
4. Steckergehäuse feshalten und das Kabel durch Drehbewegungen aus dem Gehäuse drehen, bis Kabelbinder sichtbar ist. Kabelbinder durchtrennen. Weißes Kabel aus der Kabelummantelung ziehen.
5. Verbinden Sie nun das weiße Kabel mit dem roten Kabel am Steckereinsatz.
6. Stecken Sie den Einsatz des Windensteckers in die Windendose. Achtung Stecker mit Codierung. (Siehe blaue Pfeile)
7. Schalten Sie die Spannungsversorgung für die Winde ein.
8. Die grüne LED am Empfänger beginnt zu blinken. Nach 2-3 sek. ist der Empfänger bereit um den neuen Handsender einzulernen.
9. Drücken Sie nun am Handsender drei beliebige Tasten gleichzeitig, innerhalb 15 sek. Die grüne LED am Empfänger erlischt sofort, wenn der Handsender erkannt wurde.
10. Schalten Sie die Spannungsversorgung für die Winde wieder aus. Entnehmen Sie den Einsatz des Windensteckers aus der Windendose.
11. Entfernen Sie die Verbindung zwischen dem weißen und dem roten Kabel. Isolieren Sie die Litze des weißen Kabel mit einem Isolierband und schieben dieses wieder in die Kabelummantelung.
12. Befestigen Sie nun die Kabel und die Ummantelung mit einem Kabelbinder.
13. Stecken Sie nun den Einsatz des Windenstecker nochmals in die Windendose. Achtung Stecker ist codiert und führen eine Funktionsprüfung durch.
14. Nach erfolgreicher Prüfung, ziehen Sie den Einsatz des Windensteckers wieder in das Gehäuse und drehen die Kreuzschlitzschraube wieder ein. Nun stecken Sie den Windenstecker wieder in die Steckdose.

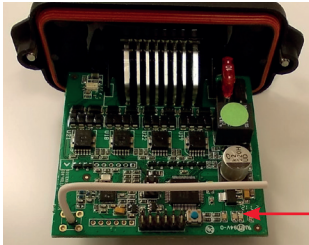


Einstellung "Master out" für die Ausgänge

Führen Sie nur eine neue Initialisierung bei Ersatz von Handsender oder Empfänger durch. Durchführung der Initialisierung, lesen Sie unter Gebrauchsanweisung Funkempfänger.

Die Ansteuerung des Ausgang „Master out“ kann mit dieser Anleitung neu konfiguriert werden.

1. Entfernen Sie die 2 Schrauben am Funkempfänger und nehmen Sie die Abdeckung ab.
 2. Schalten Sie die Spannungsversorgung für den Empfänger ein.
 3. Drücken Sie die „blaue Taste“ (siehe Bild 1), auf der Platine, im Empfänger und halten Sie diese gedrückt.
 4. Drücken Sie die Taste „Start“ auf dem Handsender und halten diese gedrückt.
 5. Lassen Sie nun beide Knöpfe gleichzeitig los. (Sender „Start“-Taste und am Empfänger die „blaue Taste“)
 6. Drücken Sie nun in Reihenfolge, die Tasten, die bei Tastendruck am „Master out“ eine Spannung ausgeben sollen.
 7. Drücken Sie erneut die „blaue Taste“ im Empfänger und halten Sie diese gedrückt.
 8. Drücken Sie die „Stop“-Taste am Sender und halten diese ebenfalls gedrückt.
 9. Lassen Sie nun beide Knöpfe wieder gleichzeitig los. (Sender „Stop“-Taste und am Empfänger die „blaue Taste“)
 10. Prüfen Sie nun die Funkfernsteuerung auf Funktion.
 11. Nach erfolgreicher Durchführung führen Sie die Empfängerplatine wieder in das Gehäuse ein und schließen die Einheit mit den vorhandenen Schrauben.
- Achten Sie unbedingt auf korrekten Sitz der Platine in den Führungsstegen (siehe Bild 2).



Teaching handheld Plug 'n' go

1. Disconnect the power supply to the receiver.
2. Remove Plug 'n' go Plug from the winch.
3. Unscrew the housing and remove it from the plug.

4. Hold the housing tight and pull out the cable by a rotary motion until you see the cable tie. Cut the cable tie. Pull it from the cable sheath.

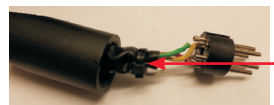
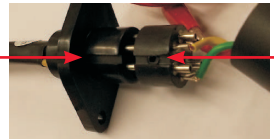
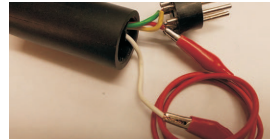
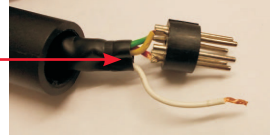
5. Connect the white cable to the red cable the plug insert.

6. Connect the plug to the socket the socket at the winch. Pay attention of the codierung on the plug and socket. (See arrows)

7. Switch on the power supply for the winch.
8. The green LED on the receiver starts to flash, after 2-3 sec.. The receiver is ready for teaching with the new handheld.
9. Whilst the green LED is flashing, press any 3 buttons on the handheld simultaneously within 15 sec.. The green LED stops flashing immediately after new handheld was identified.
10. Disconnet the power supply for the winch again. Unplugged from the socket of the winch again.

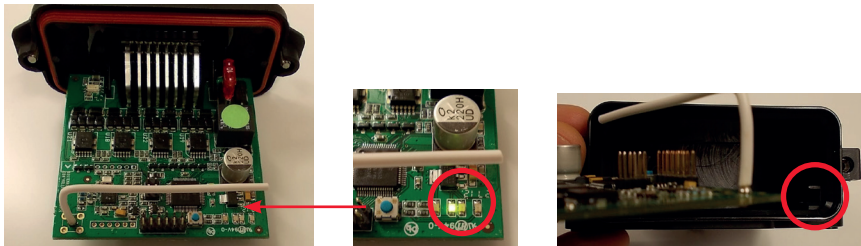
11. Remove the connection between the white cable and the red cable. Isolate the white cable and push it back into the cable sheath.

12. Fix the cable and the cable sheath with a cable tie.
13. Plug in the the Plug`n`go to the socket of the winch. ATTENTION: The remote control is connected again now, check the winch by using the handheld.
14. If the check was successful, put the socket back into the housing and screw it. Put the plug back into the socket of the winch.



Synchronisation Émetteur-Récepteur 868 MHz

- 1) Couper l'alimentation du récepteur
- 2) Dévisser les 2 vis du capot sur le récepteur et retirer soigneusement la platine
- 3) Tout en maintenant enfoncée le bouton bleu (voir photo ci-dessous) remettre l'alimentation du récepteur et maintenez le bouton enfoncé 3 à 4 s, le temps que la LED verte à côté du bouton se mette à clignoter rapidement.
- 4) Dans l'intervalle de 15 s après le début du clignotement de la LED appuyer simultanément sur 3 touches quelconques de l'émetteur. Quand la LED rouge s'éteint l'émetteur est reconnu par le récepteur.
- 5) Vérifier les fonctions des touches après avoir appuyé sur START
- 6) Refermer le capot après avoir remis la platine en place. Prenez soin de vérifier que la platine soit bien guidée dans le rail prévu à cet effet. (voir photo ci-dessous)



Notice de reprogrammation Plug N Go

Procédez comme suit:

1. Couper l'alimentation de votre récepteur (coupe-circuit du camion en général)
2. Retirez la prise du boîtier relais et ouvrez la
3. Vous verrez un fil blanc recourbé. Placez un tube rond (tourne-vis par exemple) dans la boucle et tirez vers l'extérieur pour faire sortir l'extrémité du fil dénudé.
4. Reliez ce fil à une borne + du camion ou du treuil
5. Remettre le courant
6. Dans un laps de temps inférieur à 15 s pressez 3 touches simultanément sur le boîtier de commande émetteur.
7. Emetteur et récepteur sont désormais reconnus, la LED sur le réception s'éteint.
8. Coupez à nouveau le courant, remplacez le fil blanc dans la gaine et refermez la prise.
9. La radiocommande est prête à l'emploi.

Couleur fils:

- Sortie 1 = VERT
- Sortie 2 = JAUNE
- Codage = BLANC
- + = ROUGE
- = NOIR